

IBM Sterling invoicing

Določbe teh IBM-ovih pogojev uporabe so dodatek k določbam IBM-ove mednarodne pogodbe Passport Advantage, IBM-ove mednarodne pogodbe Passport Advantage Express ali IBM-ove mednarodne pogodbe za izbrane ponudbe IBM SaaS ("pogodba"). Pred uporabo platforme IBM SaaS in katere koli povezane programske opreme za omogočanje je potrebno podrobno prebrati te pogoje uporabe za IBM SaaS ("pogoji uporabe" ali "ToU"). Naročnik sme uporabljati platformo IBM SaaS in programsko opremo za omogočanje samo pod pogojem, da najprej sprejme te pogoje uporabe. Z dostopom do platforme IBM SaaS ali programske opreme za omogočanje oziroma uporabo, s podpisom spodaj ali klikom na gumb "Soglašam" naročnik soglaša s temi pogoji uporabe. Če tega ne prepoveduje pristojna zakonodaja ali če ni drugače določeno, se po sprejetju teh pogojev uporabe vsako razmnoževanje teh pogojev z zanesljivimi viri (na primer fotokopija ali faks) šteje kot izvirnik.

ČE SPREJEMATE TE POGOJE V IMENU NAROČNIKA, ZAGOTAVLJATE IN JAMČITE, DA IMATE VSA POOBLASTILA, DA LAHKO NAROČNIKA ZAVEŽETE K UPOŠTEVANJU TEH POGOJEV UPORABE. ČE NAROČNIK NE SOGLAŠA S TEMI POGOJI UPORABE ALI NIMATE VSEH POOBLASTIL, DA BI LAHKO NAROČNIKA ZAVEZALI K UPOŠTEVANJU TEH POGOJEV UPORABE, POTEM NE SMETE NA NOBEN NAČIN UPORABLJATI NOBENE FUNKCIJE, KI SE PONUJA KOT DEL PLATFORME IBM SAAS, ALI SODELOVATI V NJEJ, NITI UPORABLJATI PROGRAMSKE OPREME ZA OMOGOČANJE.

1. del – Splošne določbe

1. Namen

Ti pogoji uporabe IBM SaaS veljajo za naslednje storitve IBM SaaS:

- IBM Sterling invoicing

Zgolj za namene teh pogojev uporabe se izraz "IBM SaaS" nanaša na ponudbo IBM SaaS, opisano v 1. razdelku.

Naročnik lahko uporablja IBM SaaS samo v času pristojnega naročniškega obdobja. Za uporabo te storitve IBM SaaS je zahtevana naročnina na storitve IBM Sterling B2B. Za storitve IBM Sterling B2B veljajo ločeni pogoji uporabe in dodatni zneski, določeni v transakcijskem dokumentu. Če se naročnik ni naročil na storitve IBM Sterling B2B Services, so ti pogoji uporabe (in morebitna naročnina na IBM SaaS) nični in neveljavni.

2. Definicije

Uporabljeni izrazi, ki niso določeni v teh pogojih uporabe, so določeni v pogodbi. Za namene teh pogojev uporabe izraz "Program" vključuje izraz "program", kot se lahko uporablja v pogodbi, izraz "transakcijski dokument" pa vključuje izraz "ponudba IBM SaaS".

Programska oprema za omogočanje – kateri koli program in z njim povezano gradivo, ki ga naročniku posreduje IBM ali tretja oseba kot del ponudbe IBM SaaS za izboljšanje dostopa do platforme IBM SaaS in njene uporabe.

Gostujoči uporabnik – IBM-ov uporabnik SaaS, ki mu je naročnik odobril dostop do platforme IBM SaaS za izmenjavo podatkov z njim ali za uporabo platforme IBM SaaS v imenu naročnika.

Partner – Organizacijska pravna oseba, s katero je naročnik v poslovnem razmerju.

Praksa, povezana z varstvom zasebnosti – Praksa, povezana z varstvom zasebnosti, ki jo je mogoče najti v internetu na naslovu <http://www.ibm.com/privacy>, ter vse nadaljnje spremembe.

3. Splošni pogoji obračunavanja

3.1 Metrike

Naročnina za platformo IBM SaaS temelji na eni od naslednjih metrik:

Dokument – Dokument je merska enota za pridobitev platforme IBM SaaS. Dokument je definiran kot zaključena količina podatkov v zapisu, katerega začetek in konec sta označena z glavo in nogo. Zahteva se pridobitev ustreznih pooblastil za skupno število dokumentov, obdelanih prek platforme IBM SaaS med obdobjem merjenja, določenem v dokazilu o upravičenosti (PoE) ali dokumentu o transakciji.

3.2 Plačila in zaračunavanje

3.2.1 Nastavitev

Stroški nastavitve bodo (a) navedena številka dela, določena v dokumentu o transakciji, ali (b) cena, določena v prilagojenem delovnem nalogu, za katerega bo veljala ločena pogodba o strokovnih storitvah, sklenjena med IBM-om in naročnikom. Storitve nastavljanja se zagotovijo samo na mestu, ki je v lasti ali pod upravljanjem naročnika, ali na IBM-ovem mestu.

3.2.2 Obračunavanje naročnine

Znesek, ki ga je treba plačati za IBM SaaS, je v dokumentu o transakciji naveden tako:

Znesek naročnine se za obdobje, določeno v dokumentu o transakciji, zaračuna enkrat na mesec/leto. Višina zneska, zaračunanega v plačilnem obdobju, se določi glede na znesek naročnine in dodatne stroške.

3.2.3 Zaračunavanje presežkov

Če naročnikove dejanske metrike v obračunskem ciklu presegajo naročeno količino, se bo presežek vsak mesec zaračunal naročniku. Presežki se zaračunajo, kot je določeno v dokumentu o transakciji.

3.2.4 Na zahtevo

Možnosti na-zahtevo se zaračunajo v mesecu, v katerem jih naročnik uporablja, in v skladu z določili v dokumentu o transakciji.

4. Ustvarjanje računa in dostop

Ko se uporabniki platforme IBM SaaS registrirajo za račun (v nadaljevanju "račun"), jim IBM posreduje identifikacijo računa in geslo. Naročnik mora zagotoviti, da vsi uporabniki platforme IBM SaaS upravljajo svoje račune in skrbijo za ažurnost podatkov v njih. Naročnik lahko kadar koli zahteva, da se kateri koli osebni podatek, ki je bil posredovan pri registraciji za račun ali uporabi platforme IBM SaaS popravi ali odstrani iz podatkov v računu; tak podatek bo popravljen ali odstranjen, vendar lahko odstranitev prepreči dostop do platforme IBM SaaS.

Naročnik mora zagotoviti, da vsak uporabnik platforme IBM SaaS varuje svojo identifikacijo računa in geslo, ter nadzorovati, kdo sme dostopati do uporabniškega računa IBM SaaS ali uporabljati platformo IBM SaaS v imenu naročnika.

5. Zamenjave

Nekatere ponudbe IBM SaaS je mogoče pridobiti po znižani ceni, če naročnik z njimi zamenjuje nekatere obstoječe ponudbe IBM SaaS. Naročnik soglaša, da IBM onemogoči uporabo zamenjane ponudbe IBM SaaS, kadar je naročniku omogočen dostop do nadomestne ponudbe IBM SaaS.

6. Storitve na zahtevo

Možnosti na-zahtevo se naročijo v skladu z določili pogodbe in dokumentom o transakciji.

7. Prekinitev dostopa do platforme IBM SaaS in odpoved

7.1 Prekinitev dostopa

IBM si pridržuje pravico, da takoj prekine ali onemogoči uporabniški dostop do platforme IBM SaaS in/ali izbriše uporabniško vsebino IBM SaaS, ki je predmet kršitve, če uporabnik platforme IBM SaaS krši pogoje uporabe, pogodbo ali pravilnik o sprejemljivi uporabi, si nezakonito prisvoji IBM-ove pravice intelektualne lastnine ali krši pristojno zakonodajo. IBM bo naročnika obvestil o morebitni prekinitvi dostopa ali preklicu.

7.2 Odpoved

Če se naročnikova naročnina na storitve IBM Sterling B2B prekine, se samodejno prekine tudi njegova naročnina na IBM SaaS. IBM lahko naročniku prekine dostop do platforme IBM SaaS, če ta ne upošteva določil pogodbe ali teh pogojev uporabe in takih kršitev ne odpravi v razumnem času po prejemu IBM-ovega pisnega obvestila. IBM lahko naročniku ob preteku obstoječega naročniškega obdobja ali obnovitve naročnine prekine dostop do platforme IBM SaaS, vendar ga mora o prekinitvi obvestiti vsaj 90 dni pred pretekom obstoječega naročniškega obdobja. Po preteku je naročnik odgovoren za vse izredne stroške, dostop do platforme IBM SaaS in druge pravice naročnika pa se prekinejo in postanejo neveljavni. V takšnem primeru morajo naročnik in njegovi uporabniki IBM SaaS prenehati z uporabo storitve IBM SaaS ter uničiti vse kopije povezane programske opreme za omogočanje v naročnikovi lasti ali pod njegovim nadzorom.

8. Podaljšanje naročniškega obdobja

8.1 Samodejno podaljšanje naročniškega obdobja

Za naročnike z IBM-ovo mednarodno pogodbo Passport Advantage ali IBM-ovo mednarodno pogodbo Passport Advantage Express veljajo za to ponudbo IBM SaaS določbe prvih dveh odstavkov odseka pogodbe 3.5.4: Letna obnovitev naročnine na programsko opremo in podpore ter izbrane podpore, vključno z morebitnimi veljavnimi določbami, značilnimi za posamezno državo, pri čemer (a) se za namene teh pogojev uporabe izraza "programska oprema in podpora" ali "izbrana podpora" zamenjata z izrazom "obdobje naročnine na IBM SaaS", (b) naročnik pa mora 90 dni pred koncem trenutnega obdobja naročnine IBM-u posredovati pisno obvestilo o preklicu, da prepreči samodejno obnovo obdobja naročnine na IBM SaaS.

8.2 Potrebno je podaljšanje s strani naročnika

Za naročnike v okviru IBM-ove mednarodne pogodbe za izbrane ponudbe IBM SaaS, ne glede na katere koli nasprotujoče določbe v tej pogodbi (vključno s pogoji, ki veljajo za posamezne države), se ponudba IBM SaaS ob koncu začetnega naročniškega obdobja ne podaljša. Če želi naročnik po preteku začetnega naročniškega obdobja nadaljevati z uporabo platforme IBM SaaS, mora pridobiti novo naročnino za IBM SaaS v skladu z določbami IBM-ove mednarodne pogodbe Passport Advantage ali IBM-ove mednarodne pogodbe Passport Advantage Express.

9. Vzdrževanje v sili in redno vzdrževanje po razporedu

IBM lahko izvaja redno vzdrževanje po razporedu prek oken za vzdrževanje, ki jih je definiral IBM. Sicer pa lahko pride tudi do drugega načrtovanega ali nenačrtovanega nedelovanja. Redne nadgradnje aplikacij in sistema bodo izvedene, kot je določeno na naslovu https://customer.sterlingcommerce.com/group/sterling/support_center ali na dodatnem naslovu URL, ki ga posreduje IBM.

IBM SaaS v tem času ne bo na voljo.

10. Posodobitve; ustrezni pogoji in pooblastilo za samodejne posodobitve

Ta določila uporabe veljajo za vse izboljšave, spremembe, različice, revizije, posodobitve, dopolnila, komponente dodatkov in zamenjave za IBM SaaS (s skupnim imenom "posodobitve"), ki jih IBM morda zagotovi ali ponudi za IBM SaaS, pri čemer lahko za take posodobitve posreduje tudi dodatna določila. Naročnik pooblašča IBM in soglašča, da sme IBM v skladu z IBM-ovi standardnimi operativnimi postopki samodejno prenesti, dostopati do, namestiti ali na drug način zagotoviti posodobitve za IBM SaaS, in sicer brez posebnega obvestila ali potrebe po privolitvi. IBM ni dolžan izdelati, nuditi ali namestiti posodobitev, in nobene izjave iz teh pogojev uporabe ni dovoljeno razlagati na takšen način.

11. Posodobitve pogojev uporabe

IBM si pridržuje pravico, da lahko kadar koli spremeni te pogoje uporabe, pri čemer spremembe veljajo samo za prihodnjo uporabo platforme IBM SaaS, in o taki spremembi naročnika obvesti. Če naročnik še naprej uporablja IBM SaaS, se šteje, da je s tem sprejel nove pogoje uporabe in so ti zanj obvezujoči.

12. Tehnična podpora

Razen če določila v dodatku A ne nadomestijo obstoječih določil, se tehnična podpora za ponudbo IBM SaaS in programsko opremo za omogočanje zagotavlja v naročniškem obdobju, kot je določeno na naslovu https://customer.sterlingcommerce.com/group/sterling/support_center ali na dodatnem naslovu URL, ki ga posreduje IBM.

Tehnična podpora je vključena v platformo IBM SaaS in ni na voljo kot ločena ponudba.

13. Varstvo zasebnosti in varstvo osebnih podatkov

13.1 Obveznosti naročnika

V povezavi z vsemi osebnimi podatki, ki jih naročnik posreduje IBM-u, je naročnik kot izključni upravljavec podatkov odgovoren za skladnost z vsemi pristojnimi zakoni za varovanje osebnih podatkov in drugimi podobnimi zakoni, vključno z (vendar ne omejeno na) evropsko direktivo 95/46/ES (in zakone, v katerih se ta upošteva), ki ureja obdelavo osebnih podatkov, vključno s posebnimi kategorijami podatkov, v skladu s pogoji, ki so navedeni v tej direktivi (in zakoni, v katerih se ta upošteva).

Naročnik soglaša, da mora pred (a) vključitvijo osebnih podatkov in vsebin ter (b) uporabo programske opreme za omogočanje in platforme IBM SaaS pridobiti vsa zakonsko potrebna soglasja, pooblastila in odobritve.

Naročnik potrjuje in priznava, da je odgovoren za vse osebne podatke, ki jih lahko vsebuje vsebina, vključno z morebitnimi informacijami, ki jih uporabnik IBM SaaS deli s tretjimi osebami v naročnikovem imenu. Naročnik je sam odgovoren za določanje ciljev in sredstev za IBM-ovo obdelavo katerih koli osebnih podatkov pod temi pogoji uporabe, vključno s tem, da takšna obdelava v skladu z navodili naročnika ne predstavlja kršitve pristojnih zakonov o varstvu osebnih podatkov za IBM.

Storitev IBM SaaS ni namenjena shranjevanju ali prejemanju občutljivih osebnih informacij ali zaupnih zdravstvenih informacij (kot je določeno spodaj) v nobeni obliki, pri čemer je naročnik odgovoren za razumne stroške in druge zneske, ki jih lahko povzroči IBM v povezavi z nudenjem takšnih informacij IBM-u oziroma izgubo ali razkritjem takšnih informacij s strani IBM-a, vključno s tistimi, ki nastanejo zaradi zahtevkov tretje osebe. "Občutljive osebne informacije" so: 1) osebni podatki, izguba katerih bi sprožila zahtevo za obvestilo o kršitvi podatkov, in vključujejo finančne informacije, identifikacijske številke države (npr. številka socialnega zavarovanja (SIN), številka zdravstvenega zavarovanja (SSN)) ali druge identifikacijske številke, ki jih izda država, kot so številka vozniškega dovoljenja ali potnega lista, številka bančnega računa, številka bančne ali kreditne kartice, vendar ne omejeno nanje; in 2) osebni podatki, povezani z rasnim ali etničnim poreklom, spolno usmerjenostjo, političnimi mnenji ali verskimi, ideološkimi ali filozofskimi prepričanji ali dejavnostmi ali članstvom v sindikatu. "Zaupne zdravstvene informacije" so "posamezno določljive zdravstvene informacije", kot je določeno v Zakonu o zdravstvenih informacijah ZDA iz leta 1996 (Health Information Portability and Accountability Act ("HIPAA")) z vsemi spremembami.

Naročnik soglaša, da lahko IBM prenese vsebino, vključno z osebnimi podatki, pravnim osebam v drugih državah v primeru, da upravičeno ugotovi, da je to koristno, vendar pa mora o teh pravnih osebah in državah obvestiti naročnika. Naročnik soglaša z omogočanjem uporabe platforme IBM SaaS tem subjektom v izbranih državah in je sam odgovoren za to, da preveri, ali je takšen prenos osebnih podatkov v drugo državo v okviru pogojev uporabe v skladu s pristojnimi zakoni o varstvu osebnih podatkov. IBM bo v razumni meri sodeloval z naročnikom, v njegovo korist ali v korist njegovega upravljavca podatkov pri izpolnjevanju zakonskih zahtev, vključno s pridobivanjem obveznih soglasij.

Če IBM spremeni način obdelave ali varstva osebnih podatkov kot del storitve IBM SaaS in ta sprememba povzroči, da naročnik ne deluje v skladu z veljavnimi zakoni o zaščiti podatkov, lahko naročnik odpove trenutno obdobje naročnine za zadevno storitev IBM SaaS, tako da v tridesetih (30) dneh od prejema IBM-ovega obvestila o spremembi o tem pisno obvesti IBM. Zaradi takšne odpovedi IBM ni zavezan k plačilu povračila ali stroškov.

13.2 IBM-ove obveznosti

IBM bo osebne podatke obdeloval izključno na način, ki bo upravičeno potreben za omogočanje uporabe platforme IBM SaaS, in samo za ta namen.

IBM bo v okviru omogočanja uporabe platforme IBM SaaS obdeloval osebne podatke, kot je navedeno s strani IBM-a. Naročnik soglaša, da so IBM-ove navedbe skladne z naročnikovimi navodili za obdelavo.

Ob naročnikovi pisni zahtevi po odpovedi ali poteku teh pogojev uporabe ali pogodbe bo IBM uničil oziroma vrnil naročniku vso vsebino, ki jo naročnik identificira kot osebne podatke.

Če je naročnik ali njegov upravljavec podatkov v skladu s pristojnimi zakoni o varstvu podatkov dolžan posredovati informacije o osebnih podatkih ali zagotoviti morebitnemu posamezniku ali pristojnemu organu dostop do njih, bo IBM za ta namen sodeloval z naročnikom, kot bo razumno potrebno.

13.3 Varnostni postopki

IBM vzdržuje občasno spremenjene postopke v povezavi s sistemi, ki se uporabljajo za gostovanje in delovanje storitve IBM SaaS, pri čemer so postopki zasnovani za zmanjšanje ranljivosti sistemov na vdore ali napačno ravnanje, ki lahko ovirajo, poneverijo ali drugače poškodujejo vsebino ali naročnikovo uporabo storitve IBM SaaS. Opis postopkov, ki veljajo za IBM SaaS, vključno z veljavnimi tehničnimi in operativnimi ukrepi, je na voljo na naročnikovo zahtevo. Naročnikova odgovornost je, da ugotovi, ali ti postopki ustrezajo njegovim zahtevam. Z uporabo storitve IBM SaaS naročnik soglaša z IBM-ovimi postopki in njihovo ustreznostjo za njegove namene. IBM ne daje nobenih zagotovil ali garancij o nobeni varnostni funkciji oziroma, da je IBM SaaS ali naročnikova vsebina varna pred vdori ali napačnem ravnanju, razen kot je posebej navedeno v varnostnih postopkih za IBM SaaS.

14. Podrejanje pristojni zakonodaji o izvozu

Obe pogodbeni stranki soglašata, da bosta spoštovali vse pristojne zakone in predpise o uvozu in izvozu, vključno s tistimi v Združenih državah, ki urejajo embargo ter sankcijske predpise in prepovedi uvoza s strani določenih končnih uporabnikov ali za katere koli prepovedane končne uporabe (vključno z jedrskim, vesoljskim ali raketnim ter kemičnim in biološkim orožjem). Naročnik zagotavlja, da vsebina, v celoti ali delno, ne bo nadzorovana v okviru ameriških predpisov o mednarodnem trgovanju z orožjem (U.S. International Traffic in Arms Regulation – ITAR). Naročnik soglaša, da sme IBM za oddaljeno podporo pri dobavi platforme IBM SaaS uporabiti globalne vire (začasno lokalno nastanjene osebe in osebje na lokacijah po vsem svetu). Naročnik zagotavlja, da za nobeno vsebino, dostopno IBM-u za IBM SaaS, ne bo potrebna izvozna licenca oziroma zanjo v skladu s pristojnimi zakoni za nadzor izvoza ne bo veljala omejitev izvoza v kateri koli IBM-ov globalni vir ali k osebjem.

15. Zavarovanje

Naročnik soglaša, da bo IBM ščitil in varoval pred zahtevki tretjih oseb oziroma povrnil stroške takih zahtevkov, ki bi izvirali iz ali bili povezani s/z: 1) kršitvami pravilnika o sprejemljivi uporabi s strani naročnika ali katerega koli uporabnika platforme IBM SaaS; ali 2) vsebino, ki je bila ustvarjena znotraj platforme IBM SaaS ali ponujena, naložena ali prenesena v IBM SaaS s strani naročnika ali katerega koli uporabnika platforme IBM SaaS.

16. Kršitev avtorskih pravic

IBM v skladu s svojimi načeli spoštuje pravice intelektualne lastnine tretjih oseb. V primeru prijave kršitev gradiva, zaščitnega z avtorskimi pravicami, je potrebno obiskati spletno stran z obvestili o pravilniku o avtorskih pravicah Digital Millennium Copyright Act na naslovu <http://www.ibm.com/legal/us/en/dmca.html>.

17. Jamstvo in izjeme

17.1 Omejena garancija

IBM jamči, da je platforma IBM SaaS v skladu z njenimi specifikacijami, kot jih vsebuje priloga A teh pogojev uporabe. Naročnik soglaša, da so te specifikacije morda na voljo samo v angleškem jeziku, razen če lokalna zakonodaja zahteva drugače brez možnosti pogodbene odpovedi ali omejitve.

Če platforma IBM SaaS ne deluje tako, kot je bilo zagotovljeno, in IBM ne more zagotoviti ustreznega delovanja, bo IBM naročniku povrnil sorazmerno določeni znesek, ki ga je predhodno plačal naročnik, naročnikova pravica za uporabo platforme IBM SaaS pa bo prenehala veljati. Ta omejena garancija ostane v veljavi skozi obdobje naročnine v okviru ponudbe IBM SaaS.

Postavke, ki niso vključene v garancijo

IBM ne jamči za neprekinjeno, varno delovanje platforme IBM SaaS brez napak ali da bo IBM zmožen preprečiti prekinitve delovanja platforme IBM SaaS s strani tretjih oseb ali da bo IBM odpravil vse okvare.

Naročnik je odgovoren za vse rezultate, ki izhajajo iz uporabe platforme IBM SaaS.

17.2 Obseg garancije

TE GARANCIJE SO NAROČNIKOVE IZKLJUČNE GARANCIJE IN NADOMEŠČAJO VSE DRUGE GARANCIJE IN POGOJE, PA NAJ BODO IZRECNI ALI NAKAZANI, KAR VKLJUČUJE (VENDAR NI OMEJENO NA) ZAKONSKE GARANCIJE ALI POGOJE TRŽNOSTI, ZADOVOLJIVE KAKOVOSTI IN UPORABNOSTI ZA DOLOČEN NAMEN TER GARANCIJE ALI POGOJE NEKRŠENJA.

Garancije, navedene v odseku 17.1, ne bodo veljale v primeru zlorabe, spremembe, neustreznega fizičnega ali operacijskega okolja, napačnega vzdrževanja s strani naročnika ali tretje osebe ter okvare ali poškodbe, ki jo povzroči izdelek, za katerega IBM ni odgovoren.

18. Edinstveni pogoji ponudbe IBM SaaS

Če naročnik ali uporabnik platforme IBM SaaS prenese vsebino na spletno mesto ali drugo storitev tretje osebe, ki sta povezana s platformo IBM SaaS ali dostopna prek nje, dajeta naročnik in uporabnik platforme IBM SaaS IBM-u svoje soglasje, ki omogoča takšen prenos vsebine, vendar je takšna interakcija izključno med naročnikom in spletnim mestom ali storitvijo tretje osebe. IBM ne jamči ali daje zagotovil za takšna spletna mesta ali storitve tretje osebe in ni pravno odgovoren za njih.

Če IBM SaaS vsebuje uporabniške izhode, ki naročniku (ali naročnikovim tretjim osebam) omogočajo konfiguracijo IBM-ove programske opreme, in naročnik (ali njegove tretje osebe) uporabljajo te

uporabniške izhode, IBM ni odgovoren za nobeno takšno konfiguracijo ("unikatne naročnikove razširitve") in unikatne naročnikove razširitve niso del storitve IBM SaaS.

IBM (a) sme zbirati in analizirati anonimne, združene podatke v obliki povzetka, povezane z naročnikovo uporabo platforme IBM SaaS, ter (b) pripravljati poročila, študije, analize in druge delovne izdelke, ki izhajajo iz tega zbiranja in analize (s skupnim imenom "zbrani podatki"). IBM ohrani vse lastniške pravice do zbranih podatkov.

IBM sme kopirati naročnikove podatke v neprodukcijski strežnik znotraj okolja IBM SaaS izključno za namene testiranja in izboljšanja kakovosti svojih izdelkov.

Naročnik soglaša, da na upravičeno zahtevo IBM-a za namene izpolnjevanja svojih obveznosti za zagotavljanje storitev nastavljanja (1) omogoči potreben dostop do svojih sistemov, informacij, osebja in virov ter izpolni druge obveznosti v okviru podpore za storitve nastavljanja in (2) brezplačno zagotovi ustrezno in varno delovno okolje za IBM-ove uslužbenke in pogodbene izvajalce med njihovim obiskom naročnikovega mesta uporabe. IBM ne odgovarja za morebitne zamude pri izvedbi ali za neizvedbo storitev nastavljanja, ki so bile posledica naročnikove zamude pri zagotavljanju takega dostopa ali pri izvajanju drugih obveznosti, povezanih s storitvami nastavljanja.

IBM ni odgovoren za morebitne zadeve v povezavi s ponudbo in prodajo izdelkov ali storitev s strani naročnika, naročnikovega podjetja in podjetij naročnikovih partnerjev ("poslovne transakcije") ali med njimi, ne glede na to, ali te poslovne transakcije teh pravnih oseb ali med njimi izhajajo iz uporabe platforme IBM SaaS.

Naročnikovi gostujoči uporabniki bodo morda morali za dostop do platforme SaaS in njeno uporabo sprejeti spletno pogodbo IBM-a. Naročnik je odgovoren za te gostujoče uporabnike, vključno z a) morebitnimi zahtevki gostujočih uporabnikov glede platforme IBM SaaS, b) stroški, ki jih povzroči gostujoči uporabnik ali c) zlorabami platforme IBM SaaS s strani teh gostujočih uporabnikov (vendar brez omejitve na našteto).

IBM SaaS lahko vključuje (1) pošiljanje in prejemanje podatkov med naročnikom in njegovimi partnerji; (2) prenos podatkov do naročnikovih partnerjev ali od njih prek neposrednih povezav z IBM-om oziroma medsebojnih povezav prek enega ali več prehodov ali omrežij, ki jih zagotavljajo tretje osebe ("storitve medsebojne povezave", vsaka tretja oseba je "ponudnik medsebojne povezave"); ali (3) določene prevajalske storitve oziroma druge povezane storitve. IBM lahko prenese ali shrani podatke zunaj države naročnika ali njegovih partnerjev izključno za namene zagotavljanja platforme IBM SaaS oziroma kot določa pristojna zakonodaja ali pravni postopki. **RAZEN KOT JE DOLOČENO V LOČENI POGODBI, SKLENJENI MED NAROČNIKOM IN PONUDNIKOM MEDSEBOJNE POVEZAVE, PONUDNIK MEDSEBOJNE POVEZAVE V NOBENEM PRIMERU NI ODGOVOREN NAROČNIKU V POVEZAVI Z DOLOČBAMI PLATFORME IBM SAAS.**

Primeri skriptov po meri, ki izvajajo prilagojeno obdelavo podatkov pred postopkom prevajanja (vhodnega ali izhodnega), niso dokumentirani ali vključeni kot del platforme IBM SaaS.

Platforma IBM SaaS ne vključuje obdelave (ali podpore za obdelavo) podatkov zahtevka iz zdravstva ali drugih zdravstvenih informacij, ki jih posreduje naročnik ali so posredovane v njegovem imenu, iz nestandardnih oblik (ali nestandardnih podatkovnih vsebin) v standardne elemente ali transakcije (ali obratno).

Po potrebi bodo zaračunane vse dodatne oddaljene storitve v skladu z zneskom v prilagojeni izjavi o delu, za katero velja ločena pogodba za strokovne storitve med IBM-om in naročnikom.

18.1 Naročnik bo (in potrebi to zahteval od svojih partnerjev):

- a. zagotovil zadostno varnost ustreznih naročnikovih aplikacij, strojne opreme (vključno z namestitvijo in vzdrževanjem ustreznih požarnih zidov za preprečitev nepooblaščenega dostopa) in prenosov ter nadzor nad temi prenosi,
- b. obvestil IBM o napakah v zvezi s prevodi, napakah pri obdelavi, neprilagojenih prenosih ali napakah pri pošiljanju ali prejemanju prenosov,
- c. Pregledal natančnosti in popolnost podatkov ter šifriral podatke, če to želi ali zahteva naročnik, da jih ni mogoče prebrati ali razumeti v okolju IBM SaaS ter v prehodu med IBM-om in omrežji drugih oseb, vključno z morebitnimi storitvami povezave;
- d. Nastavil ustrezne parametre za obdelavo podatkov in parametre za prenos;
- e. Zagotovil ustrezna varnostna merila za prepoznavanje napak v povezavi s podatki, obdelavo in prenosom;

- f. vzdrževal podporne podatke, datoteke in druga gradiva v zadostnem številu, da bo lahko IBM obnovil vse podatke, datoteke ali druga gradiva (kot so datoteke kartice, tračne datoteke, datoteke na disku in izpisi tiskalnika), ki so potrebni za ponovno izvajanje katere koli storitve, ki jo zagotavlja IBM SaaS;
- g. vzdrževal neprekinjenost poslovanja in posredoval pričakovanja partnerjevi skupnosti, kar se nanaša na testna obdobja, preseljevanje ter pretvarjanje iz in v IBM SaaS; in
- h. Na IBM-ovo upravičeno zahtevo zagotovil razpoložljivost svojega osebja za podporo.

18.2 IBM ni odgovoren za

- a. napake ali okvare opreme in programske opreme naročnika ali katere koli tretje osebe;
- b. Kakršne koli napake naročnika ali tretje osebe pri dejavnostih v povezavi s komunikacijskimi prenosi do (ali od) naročnika;
- c. Kredibilnost ali delovanje naročnikovih partnerjev;
- d. Nepravilen prenos podatkov od naročnika ali njegovega partnerja;
- e. Naročnikove povezane storitve (ali morebitne napake ali okvare povezanih storitev) v obsegu, ki ga povzroči naročnikov ponudnik povezanih storitev, naročnik ali naročnikovi partnerji oziroma kateri koli dogodki višje sile; ali
- f. Zagotavljanje povratnih storitev selitve, če IBM prekliče kateri koli del pogodbe.

18.3 eInvoicing

- a. Naročnik pooblašča IBM, njegovega dobavitelja tretje osebe, TrustWeaver AB, ali druge dobavitelje tretjih oseb, s katerimi ima IBM pogodbo za zagotavljanje platforme IBM SaaS v celoti ali delno (skupno "izvajalci"), za izdajanje računov "v imenu", kot je opisano v tem podrazdelku z naslovom "Izdajanje e-računov," (kadar za IBM SaaS velja zakonodaja Italije, se vsi sklici na "v imenu" berejo kot "za"). To enostransko pooblastilo se poda samo za namene skladnosti pri urejanju davkov. Izvajalci niso pogodbene stranke v tej pogodbi. Ta podrazdelek ne naslavlja ali vpliva na pravice in obveznosti s komercialnega vidika ali vidika zanesljivosti IBM SaaS, ki so zagotovljeni naročniku. Ta podrazdelek ne podeljuje pravic ali obveznosti v povezavi s postopki in upravljanjem naročnika v skladu z veljavnimi davčnimi zakoni, razen tistih, ki so izrecno navedene v tem dokumentu. Razen če je v tem dokumentu izrecno navedeno, ta podrazdelek ne podaja pooblastil izvajalcem za delovanje v imenu naročnika. Naročnik izrecno pooblašča izvajalce, da izvedejo naslednje:
 - (1) Izvajalci od IBM-a prejmejo naročnikove računske podatke, ki ne predstavljajo originalnega računa. Za izdajo elektronskega računa "v imenu" naročnika je treba podatkom dodati elektronski podpis. Naročnik potrjuje in soglaša, da izvajalec doda tak elektronski podpis z zasebnimi ključi, ki ustrezajo certifikatom, ki jih drugi ponudniki storitev certificiranja zagotovijo izvajalcu. Naročnik soglaša tudi, da lahko IBM naročnikovim računom doda jezik za določitev tega razmerja.
 - (2) Izvajalci preverijo elektronske podpise na elektronskih računih, pri čemer naročnik tehnično zahteva preverjanje elektronskega podpisa. Če naročnik deluje kot dobavitelj blaga ali storitev za davčne namene, je v postopku preverjanja veljavnosti vključeno pridobivanje informacij o stanju preklica od organa za izdajo certifikatov. Informacije o stanju preklica se pošljejo ali so na voljo kupcu pri transakciji v dogovorjeni obliki skupaj z elektronskim računom. Če naročnik deluje kot kupec blaga ali storitev za davčne namene, postopek preverjanja veljavnosti poleg tega vključuje tudi preverjanje šifriranja elektronskega podpisa.
- b. Ta podrazdelek z naslovom "Izdajanje e-računov" je namenjen za izpolnitev vseh zahtev v skladu z veljavno zakonodajo, ki ureja elektronsko izdajanje računov, v zvezi s pogodbami med osebami, ki izdajajo račune, in tretjimi osebami, ki niso stranke temeljne prodajne transakcije, zlasti v zvezi z izdajo elektronskih računov "v imenu" oseb, ki so zakonsko obvezane k izdaji računa. Takšne zahteve vključujejo zahteve za "mandat" (fr.: "mandat") v skladu s francosko zakonodajo in ekvivalentne teme v drugih zakonih. Za morebitno skladnost z zahtevami pristojnih zakonov naročnik soglaša s podpisom dodatne dokumentacije, kot je pogodba ali mandat izvajalca, s katerim je ta pooblaščen za izdajo elektronskih podpisov "v imenu" naročnika. Ta podrazdelek je poleg tega namenjen tudi za izpolnitev vseh zahtev v okviru pristojnih zakonov, ki urejajo elektronsko izdajanje računov, v povezavi z zunanjim preverjanjem veljavnosti elektronskih podpisov in izdajanjem računov. V povezavi s tem naročnik soglaša s spodnjimi navedbami.

- (1) Naročnik prevzema vso odgovornost glede delovanja ustreznih davčnih organov za izdajo računa, izračun DDV-ja in druge davčne implikacije. Naročnik je med drugim sam odgovoren za poročanje in plačevanje DDV-ja in drugih povezanih davkov kot v primeru, če bi bil račun izdan ali poslan neposredno njemu.
- (2) Naročnik soglaša, da bo IBM obveščal o morebitnih spremembah informacij v povezavi z njim, ki bi lahko bile pomembne za pravnomočnost tega podrazdelka ali pravilnost postopka izdaje elektronskih računov naročniku s strani izvajalcev, opredeljenih v tem dokumentu.
- (3) Naročnik soglaša, da bo izvedel vse potrebne ukrepe za zagotavljanje, da njegovi postopki izdaje elektronskih računov, kot tudi postopki izdaje elektronskih računov ustreznih agentov naročnika in ponudnikov storitev, ki niso predmet tega podrazdelka, izpolnjujejo vse veljavne pravne zahteve. Zlasti naročnik soglaša, da bo pred uporabo storitve IBM SaaS zagotovil, da bodo sklenjene izvršljive pogodbe z ustreznimi partnerji, kadar so pogodbe zahtevane v skladu z veljavno zakonodajo. Naročnik je odgovoren za to, da zagotovi, da so njegovi partnerji zakonsko veljavne pravne osebe, ki izpolnjujejo vse zahteve davčnih organov v okviru pristojne jurisdikcije in imajo pooblastila za poslovanje znotraj pristojne jurisdikcije.
- (4) Naročnik IBM-u ne bo posredoval podatkov za račune, ki jih tretje osebe v okviru pristojnega zakona ne smejo uporabiti za izdajanje računov "v imenu" dobaviteljev, kadar naročnik v transakciji deluje kot dobavitelj.
- (5) Naročnik bo obvestil IBM v 48 urah (razen če pristojni zakon predvideva krajše obdobje) o posredovanju podatkov za račune IBM-u, če do takrat še ne prejme svoje kopije izvirne podpisanega računa, izdanega na njegovo ime in v njegovem imenu, ali če mu do takrat še ni bil omogočen spletni dostop do tega računa.
- (6) Naročnik bo obvestil IBM v 48 urah (razen če pristojni zakon predvideva krajše obdobje) o prejemu računa, izdanega na njegovo ime ali od izvajalca v njegovem imenu, in očitnih napakah v elektronskem računu. Če naročnik v časovno omejenem roku ne prepozna napake v računu, se smatra, da je izdani račun veljaven. Če to dovoljuje pristojni zakon, naročnik soglaša, da ne bo oporekal veljavnosti takšnega izdanega računa v skladu z zgornjimi navedbami.

V primeru, da naročnik ali davčni organi opredelijo račun, izdan v skladu s tem podrazdelkom, kot "samofakturiranje", naročnik potrdi in soglaša, da vse stipulacije v skladu z odstavkom b tega podrazdelka veljajo tudi za razmerje samofakturiranja. Naročnik bo kot dobavitelj v transakciji izpolnil tudi morebitne druge posebne zakonske zahteve, ki se nanašajo na samofakturiranje v skladu s pristojnim zakonom.

19. Splošno

Če se ugotovi, da je katera od določb v teh pogojih uporabe neveljavna ali neizvršljiva, preostale določbe teh pogojev uporabe kljub temu ostanejo v celoti veljavne. Če katera od pogodbenih strank ne vztraja pri strogem izvajanju ali ne uveljavlja pravice, ki ji pripada, to ne pomeni, da tega ne more storiti katera koli pogodbeni stranka pozneje, najsi gre za to isto pravico ali za katero drugo. Določila teh pogojev uporabe, ki že po svoji naravi veljajo tudi po prenehanju veljavnosti teh pogojev uporabe ali izteku veljavnega naročniškega obdobja, ostanejo veljavna, dokler niso izpolnjena, in veljajo tudi za morebitne pravne naslednike ali pooblaščenca.

20. Celotna pogodba

Celotna pogodba med pogodbenima strankama, ki nadomešča vse morebitne ustne ali pisne dogovore med naročnikom in IBM-om, je sestavljena iz teh pogojev uporabe in pogodbe. Če pride do spora med določbami v teh pogojih uporabe in tistimi v pogodbi, imajo pogoji uporabe prednost pred pogodbo.

Dodatni ali drugačni pogoji v kakršnem koli pisnem sporočilu s strani stranke (kot je naročilnica, potrdilo ali e-pošta) so nični. Ti pogoji uporabe so lahko dopolnjeni le na način, ki je opisan v tem dokumentu.

Pogoji uporabe za IBM SaaS

2. del – Pogoji, ki veljajo za posamezne države

Naslednje določbe nadomeščajo ali spreminjajo določbe, navedene v delu 1. Vse določbe iz dela 1, ki jih ta dopolnila ne spremenijo, ostanejo nespremenjena in veljavna. Ta 2. del je sestavljen iz dodatkov k tem pogojem uporabe in je narejen kot sledi:

- Dopolnila za azijsko-pacifiške države;
- Dopolnila za države v Evropi, na Srednjem vzhodu in v Afriki

DOPOLNILA ZA DRŽAVE V PACIFIŠKEM DELU AZIJE

AVSTRALIJA

17. Warranty and Exclusions

The following is added to the end of Section 17:

The warranties specified this Section are in addition to any rights Customer may have under the Competition and Consumer Act 2010 or other legislation and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation.

JAPONSKA

17. Warranty and Exclusions

The following is deleted from the first paragraph of Section 17:

Customer agrees that such specifications may be supplied only in the English language, unless otherwise required by local law without the possibility of contractual waiver or limitation.

NOVA ZELANDIJA

17. Warranty and Exclusions

The following is added to this Section:

The warranties specified in this Section are in addition to any rights Customer may have under the Consumer Guarantees Act 1993 or other legislation which cannot be excluded or limited. The Consumer Guarantees Act 1993 will not apply in respect of any goods which IBM provides, if Customer requires the goods for the purposes of a business as defined in that Act.

DOPOLNILA ZA DRŽAVE V EVROPI, NA SREDNJEM VZHODU IN V AFRIKI (EMEA)

DRŽAVE ČLANICE EVROPSKE UNIJE

Naslednje je dodano odseku 17: Garancije in izključitve:

V Evropski uniji ("EU") pripadajo naročnikom zakonske pravice, ki izhajajo iz pristojne lokalne zakonodaje, ki ureja prodajo potrošniških dobrin. Na te pravice ne vplivajo določbe iz 17. razdelka: Jamstvo in izjeme.

AVSTRIJA

17. Warranty and Exclusions

If you paid a charge for the IBM SaaS then the Section 17 Warranty and Exclusions is replaced in its entirety by the following:

17. Warranties and Exclusions

IBM provides the IBM SaaS in conformity with its descriptions as contained in the IBM SaaS Appendix A of this Terms of Use and maintains it in this condition for the term of the IBM SaaS. IBM, its Affiliates and suppliers disclaim all further warranties ("*Ausschluß der Gewährleistung*").

Warranties, if any, for Enabling Software supplied as part of this IBM SaaS may be found in their license agreements.

NEMČIJA

17. Warranty and Exclusions

If you paid a charge for the IBM SaaS then the Section 17 Warranty and Exclusions is replaced in its entirety by the following;

17. Warranties and Exclusions

IBM provides the IBM SaaS in conformity with its descriptions as contained in the IBM SaaS Appendix A of this Terms of Use and maintains it in this condition for the term of the IBM SaaS. IBM, its Affiliates and suppliers disclaim all further warranties ("*Ausschluß der Gewährleistung*").

Warranties, if any, for Enabling Software supplied as part of this IBM SaaS may be found in their license agreements.

IRSKA

17. Warranty and Exclusions

The following paragraph is added:

Except as expressly provided in these terms and conditions, or Section 12 of the Sale of Goods Act 1893 as amended by the Sale of Goods and Supply of Services Act, 1980 (the "1980 Act"), all conditions or warranties (express or implied, statutory or otherwise) are hereby excluded including, without limitation, any warranties implied by the Sale of Goods Act 1893 as amended by the 1980 Act (including, for the avoidance of doubt, Section 39 of the 1980 Act).

IRSKA IN VELIKA BRITANIJA

20. Entire Agreement

The following sentence is added at the beginning of this Section 20:

Nothing in the following paragraphs shall have the effect of excluding or limiting liability for fraud.

Priloga A

Opis platforme SaaS

Funkcije in komponente

IBM SaaS, Izdaja e-računov IBM Sterling, je na oblaku temelječa rešitev, ki dobaviteljem v eni sami rešitvi omogoča elektronsko pošiljanje računov kupcem z uporabo e-podpisov, preverjanjem podpisov tretjih oseb, arhiviranjem, uporabo globalnih integracijskih standardov za podporo skladnosti med kupcem in dobaviteljem, pri tem pa tudi ohranja skladnost z davčnimi predpisi za več držav. Posebna navodila za uporabo spodaj navedenih komponent IBM SaaS so na voljo v trenutni veljavni IBM-ovi uporabniški dokumentaciji, ki jo lahko IBM občasno spremeni ("Vodič za uporabnika").

Spodaj je prikazan seznam vseh razpoložljivih komponent platforme IBM SaaS. Naročnik je upravičen do prejema samo tistih komponent IBM SaaS, na katere se je naročil, in sicer v skladu s transakcijskim dokumentom, ločeno izjavo o delu (kot je opisano v teh pogojih uporabe) ali kot storitev na zahtevo ali oddaljena storitev (prav tako opisano v teh pogojih uporabe).

Osnovne komponente IBM SaaS vključujejo:

- a. IBM Sterling eInvoicing Archive Service: vključuje arhiviranje podatkov za daljša časovna obdobja do največ 11 let.
- b. IBM Sterling eInvoicing Signature Services: vključuje digitalno podpisovanje e-računa.
- c. IBM Sterling eInvoicing Validation Services: vključuje preverjanje veljavnosti podpisanih računov z zahtevami, specifičnimi za državo.